

Conseils pour l'importation et les corrections des références bibliographiques dans Zotero (style Vancouver)

Surlignage vert : éléments à corriger

En vert : éléments corrigés

Généralités

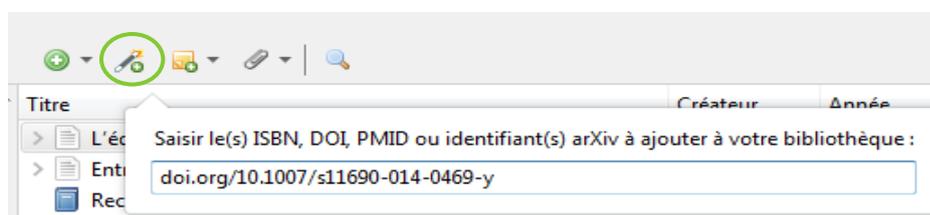
Il peut y avoir des différences entre les références importées dans Zotero et les normes recommandées par la HEdS (cf. guide [Présentation de citations et références bibliographiques : style Vancouver](#)).

Voici diverses options pour ajuster les références selon le guide :

1) Importation dans Zotero (livres ou articles)

Pour éviter qu'il y ait un maximum d'erreurs dans la bibliographie et que les données des **articles** et/ou des **livres** importées dans Zotero soient plus complètes, il y a 2 options :

- Si l'accès à l'éditeur le permet, **importer** les données depuis le **site de l'éditeur**. Elles seront souvent plus correctes et plus détaillées que depuis certains outils de recherche.
- Si l'identifiant d'un article (DOI ou PMID (identifiant d'article de PubMed)) ou d'un livre (ISBN) est disponible, cliquer sur *Ajouter un document par son identifiant* et **copier-coller l'identifiant**.

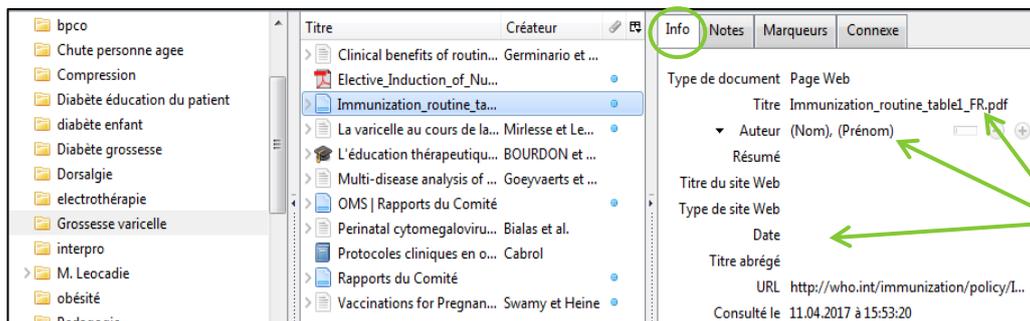


- Concernant les articles, les titres de revues apparaissent quelques fois en entier. Il faut alors mettre le titre de revue en abrégé s'il existe. Pour la liste des abréviations consulter le site web: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/nlmcatalog/journals>
Si le titre d'une revue n'apparaît pas dans la liste des abréviations, il est laissé en entier.

- d. Pour les livres, il peut arriver que les auteurs, l'éditeur et son lieu ne soient pas toujours indiqués. Les ajouter dans la colonne de droite de l'application Zotero ou dans la référence bibliographique si nécessaire.

2) Corrections dans la colonne de droite de Zotero

Si l'importation des références n'a pas pu se faire correctement, il est vivement recommandé de faire un maximum de modifications dans Zotero avant de créer une bibliographie: vérifier que les informations dans la colonne de droite soient correctes et complètes notamment pour les pages Web et les Pdfs et remplir les champs si besoin (Ex. Titre, auteur, Date etc.).



Exemple de données incomplètes pour une bibliographie

3) Corrections dans la bibliographie

Une fois la bibliographie créée, il est aussi important de bien la relire, il y a des modifications à faire qu'on ne peut pas corriger depuis l'application Zotero. Par exemple :

Pour toute référence avec accès URL (sauf DOI) : Modifier la mention [Internet] en [En ligne]

Référence importée	Hôpitaux Universitaires de Genève. Programme de soins palliatifs à Genève aux HUG [Internet]. 2019 [cité 27 juin 2019]. Disponible sur: https://www.hug-ge.ch/centre-soins-palliatifs
--------------------	---

Référence correcte	Hôpitaux Universitaires de Genève. Programme de soins palliatifs à Genève aux HUG [En ligne]. 2019 [cité 27 juin 2019]. Disponible sur: https://www.hug-ge.ch/centre-soins-palliatifs
--------------------	---

Références tirées de sites WEB

	Page Web
icône	Cliquer sur l'icône 
Importation dans Zotero	Les données importées des sites web étant toujours incorrectes et incomplètes, il est possible de les modifier dans la colonne droite de l'application Zotero
Corrections dans la colonne de droite de Zotero	<p>Modifier le champ <i>Titre</i></p> <p>Ajouter le(s) auteur(s) ou l'Organisme</p> <p>Ajouter la date si elle existe</p> <p>Supprimer la mention dans <i>Titre du Site Web</i> si besoin</p> <p>Ajouter l'URL si besoin</p>
Bibliographie : référence importée après corrections dans Zotero	<p><i>Modifier la mention</i> [Internet] <i>en</i> [En ligne]</p> <p>Organisation mondiale de la santé. Allaitement maternel: un pays sur cinq seulement applique entièrement le Code OMS relatif aux préparations pour nourrissons [Internet]. 2013 [cité 24 juin 2019]. Disponible sur: https://www.who.int/mediacentre/news/releases/2013/world_breastfeeding_week_20130730/fr/</p>
Bibliographie : référence importée sans correction préalable dans Zotero	<p><i>Vérifier si le nom de l'organisme est affiché ou est correct + modifier la mention</i> [Internet] <i>en</i> [En ligne] <i>+ ajouter l'année à la place du Titre du site Web</i></p> <p>OMS Allaitement maternel: un pays sur cinq seulement applique entièrement le Code OMS relatif aux préparations pour nourrissons [Internet]. WHO. [cité 24 juin 2019]. Disponible sur: https://www.who.int/mediacentre/news/releases/2013/world_breastfeeding_week_20130730/fr/</p>
Référence correcte	<p>Organisation mondiale de la santé. Allaitement maternel : un pays sur cinq seulement applique entièrement le Code OMS relatif aux préparations pour nourrissons [En ligne]. 2013 [cité 24 juin 2019]. Disponible sur: http://www.who.int/mediacentre/news/releases/2013/world_breastfeeding_week_20130730/fr/</p>

Références tirées de bases de données, plateformes d'éditeurs

	1) Pubmed, Cinahl, LiSSa, Science Direct
icône	Cliquer sur l'icône 
Importation dans Zotero	Mis à part les références importées de PubMed, les titres de revue apparaissent en entier. Les abréviations du mois sont indiquées avant l'année.
Corrections dans la colonne de droite de Zotero	Ajouter dans le champ Abrév. de la revue <i>le titre en abrégé s'il existe</i> (http://www.ncbi.nlm.nih.gov/nlmcatalog/journals) Enlever l'abréviation du mois dans le champ <i>Date</i> pour les références importées de Cinahl, PubMed et Science Direct
Bibliographie : référence importée après corrections dans Zotero	Ordonez F, Barbot-Trystram L, Lacaille F, Chardot C, Ganousse S, Petit LM, et al. Intestinal absorption rate in children after small intestinal transplantation. Am J Clin Nutr. 2013;97(4):743-749.
Bibliographie : référence importée sans correction préalable dans Zotero	PubMed <i>Enlever l'abréviation du mois</i> Ordonez F, Barbot-Trystram L, Lacaille F, Chardot C, Ganousse S, Petit LM, et al. Intestinal absorption rate in children after small intestinal transplantation. Am J Clin Nutr. avr 2013;97(4):743-749. Cinahl Complete, Lissa, Science Direct <i>Enlever l'abréviation du mois + mettre le titre de la revue en abrégé s'il existe</i> (http://www.ncbi.nlm.nih.gov/nlmcatalog/journals) Ordonez F, Barbot-Trystram L, Lacaille F, Chardot C, Ganousse S, Petit LM, et al. Intestinal absorption rate in children after small intestinal transplantation. American Journal of Clinical Nutrition. avr 2013;97(4):743-749.
Référence correcte	Ordonez F, Barbot-Trystram L, Lacaille F, Chardot C, Ganousse S, Petit LM, et al. Intestinal absorption rate in children after small intestinal transplantation. Am J Clin Nutr. 2013;97(4):743-749.
Cas particuliers	Références d'articles en français importées des bases de données anglophones (Ex. PubMed, Cinahl, PsychInfo etc.) La référence importée des bases de données anglophones ne présente pas toujours le titre dans la langue originale du document : - Soit l'importer depuis le site de l'éditeur (le titre de l'article se mettra directement dans la langue originale) - Soit faire un copier-coller de l'identifiant DOI s'il existe ; les données sont intégrées en général dans la langue originale - soit corriger la référence dans Zotero en écrivant le titre de l'article original et en enlevant les crochets s'il y en a

2) PsychInfo	
Icône	Cliquer sur l'icône 
Importation dans Zotero	Le titre de revue apparaît en entier
Corrections dans la colonne de droite de Zotero	Ajouter sous Abrév. de la revue <i>le titre en abrégé s'il existe</i> (http://www.ncbi.nlm.nih.gov/nlmcatalog/journals)
Bibliographie : référence importée après corrections dans Zotero	Sundberg F, Forsander G, Fasth A, Ekelund U. Children younger than 7 years with type 1 diabetes are less physically active than healthy controls. Acta Paediatr. 2012;101(11):1164-1169
Bibliographie : référence importée sans correction préalable dans Zotero	<i>Mettre le titre de la revue en abrégé s'il existe</i> (http://www.ncbi.nlm.nih.gov/nlmcatalog/journals) Sundberg F, Forsander G, Fasth A, Ekelund U. Children younger than 7 years with type 1 diabetes are less physically active than healthy controls. Acta Paediatrica. 2012;101(11):1164-1169
Référence correcte	Sundberg F, Forsander G, Fasth A, Ekelund U. Children younger than 7 years with type 1 diabetes are less physically active than healthy controls. Acta Paediatr. 2012;101(11):1164-1169

3) EM Premium	
Icône	Cliquer sur l'icône 
Importation dans Zotero	<p>Pour que la référence soit importée correctement, il faut :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Soit cliquer sur <i>Accès au texte (pdf)</i> et importer le pdf → la référence sera importée de manière presque correcte car Zotero va générer automatiquement la référence de l'article avec les données exactes 2) soit faire un copier-coller de l'identifiant DOI s'il existe. Cf. Généralités 1b <p>Sinon, l'importation de la référence ne se fait pas de manière correcte : il manque le titre de publication, le vol, no et pages dans les bons champs.</p>
Corrections dans la colonne de droite de Zotero	<p>Si on a utilisé les 2 premières options : Enlever l'abréviation du mois dans le champ <i>Date</i></p> <p>Sinon :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Remplacer l'adresse URL qui se trouve dans le champ <i>Publication</i> par le titre de la revue - Enlever l'abréviation du mois dans le champ <i>Date</i> - Ajouter le volume s'il y en a, le numéro, les pages et le titre en abrégé s'il existe
Bibliographie : référence importée après corrections dans Zotero	Boirie Y, Walrand S, Guillet C. Protéines lentes et rapides, un concept toujours d'actualité ? Médecine des Maladies Métaboliques. 2019;13(3):240-4.
Bibliographie : référence importée sans correction préalable dans Zotero	<p><i>Enlever l'abréviation du mois</i></p> <p>1) ou 2) Boirie Y, Walrand S, Guillet C. Protéines lentes et rapides, un concept toujours d'actualité ? Médecine des Maladies Métaboliques. mai 2019;13(3):240-4.</p> <p><i>Enlever la première adresse URL + ajouter le titre de publication et le volume en italique, le numéro de la revue, les pages + et [Internet] + supprimer tout ce qui vient après sauf la date</i></p> <p>Boirie Y, Walrand S, Guillet C. Protéines lentes et rapides, un concept toujours d'actualité ? //www.em-premium.com/data/revues/19572557/v13i3/S1957255719300689/ [Internet]. 23 mai 2019 [cité 24 juin 2019]; Disponible sur: https://www.em-premium.com/article/1294685</p>
Référence correcte	Boirie Y, Walrand S, Guillet C. Protéines lentes et rapides, un concept toujours d'actualité ? Médecine des Maladies Métaboliques. 2019;13(3):240-4.

4) Cairn	
Icône	Cliquer sur l'icône 
Importation dans Zotero	Le titre de la revue apparaît en entier Il peut y avoir des « vol. » ou « n° » ajoutés. Pas tous les accents apparaissent.
Corrections dans la colonne de droite de Zotero	<i>Ajouter sous Abrév. de la revue le titre en abrégé s'il existe</i> <i>Modifier le titre en mettant les accents où ils manquent</i> <i>Enlever le jour et le mois dans le champ Date</i> <i>Enlever le Vol ou n° s'ils apparaissent</i>
Bibliographie : référence importée après corrections dans Zotero	Bardou-Boisnier S, Caillaud K. Les dispositifs informationnels sur les compléments alimentaires : une affaire de santé publique. Questions de communication. 2015;27(1):79-104.
Bibliographie : référence importée sans correction préalable dans Zotero	<i>Supprimer les abréviations telles que « vol. » ou « n° » s'ils apparaissent + supprimer le jour et le mois de la date + ajouter les accents là où ils manquent</i> Bardou-Boisnier S, Caillaud K. Les dispositifs informationnels sur les compléments alimentaires : une affaire de sante publique. Questions de communication. 27 oct 2015;n° 27(1):79-104.
Référence correcte	Bardou-Boisnier S, Caillaud K. Les dispositifs informationnels sur les compléments alimentaires : une affaire de santé publique. Questions de communication. 2015; 27(1):79-104.

Références tirées de RERO Explore

	RERO Explore : livre
icône	Cliquer sur l'icône 
Importation dans Zotero	RERO Explore ne mentionne que le 1er éditeur ou les 3 premiers auteurs même s'il y en a plus. Vérifier dans le livre s'il y en a d'autres et les ajouter selon les directives du guide. Les auteurs/éditeurs peuvent être mentionnés sous <i>Directeur de coll.</i> et non pas sous <i>Auteur ou Editeur</i> . L'adresse URL de Rero Explore apparaît ce qui le fait passer pour une référence en ligne Le nombre de pages est mentionné.
Corrections dans la colonne de droite de Zotero	Ajouter les auteurs/éditeurs si besoin Modifier le statut de l'auteur si besoin: <i>Directeur de coll.</i> --> <i>Auteur ou Editeur</i> Enlever l'adresse URL de Rero dans le champ <i>URL</i> Enlever les pages sous <i>Nb de pages</i>
Bibliographie : référence importée après corrections dans Zotero	Melnyk BM, Fineout-Overholt E, éditeurs. Evidence-based practice in nursing & healthcare : a guide to best practice. 2nd ed. Philadelphia: Lippincott Williams & Wilkins; 2011.
Bibliographie : référence importée sans correction préalable dans Zotero	<i>Ajouter tous les éditeurs selon les directives du guide + enlever les pages</i> Evidence-based practice in nursing & healthcare : a guide to best practice. 2nd ed. Philadelphia: Lippincott Williams & Wilkins; 2011. 599 p.
Référence correcte	Melnyk BM, Fineout-Overholt E, éditeurs. Evidence-based practice in nursing & healthcare : a guide to best practice. 2nd ed. Philadelphia: Lippincott Williams & Wilkins; 2011.

RERO Explore : article de revue	
Icône	Cliquer sur l'icône 
Importation dans Zotero	Il vaut mieux importer la référence depuis l'éditeur en cliquant sur Accès en ligne plutôt que depuis la notice Rero (vol et numéro non mentionnés).
Corrections dans la colonne de droite de Zotero	<p>Ajouter sous Abrév. de la revue <i>le titre en abrégé s'il existe</i> (http://www.ncbi.nlm.nih.gov/nlmcatalog/journals) + ajouter le volume (s'il existe) et le numéro de la revue dans les champs appropriés si la référence est importée depuis la notice Rero + enlever le jour et le mois dans le champ Date</p> <p>Tubiana-Rufi N. Éducation thérapeutique des enfants et adolescents atteints de maladie chronique. La Presse Med. 2009;38(12):1805-13</p>
Bibliographie : référence importée après corrections dans Zotero	Tubiana-Rufi N. Éducation thérapeutique des enfants et adolescents atteints de maladie chronique. La Presse Med. 2009;38(12):1805-13.
Bibliographie : référence importée sans correction préalable dans Zotero	<p><i>Si la référence est importée depuis la notice Rero : mettre le titre de la revue en abrégé s'il existe + ajouter le vol. + le numéro de la revue + enlever le jour et l'abréviation du mois</i></p> <p>Tubiana-Rufi N. Éducation thérapeutique des enfants et adolescents atteints de maladie chronique. La Presse Médicale. 1 déc 2009;1805-13.</p>
Référence correcte	Tubiana-Rufi N. Éducation thérapeutique des enfants et adolescents atteints de maladie chronique. La Presse Med. 2009; 38(12) :1805-13.

	RERO Explore: travaux de diplôme
Icône	Cliquer sur l'icône 
Importation dans Zotero	Un seul auteur est mentionné et tous les autres noms qui apparaissent sont sous <i>Directeur de collection</i> . L'adresse URL de Rero Explore apparaît ce qui le fait passer pour une référence en ligne. Le nombre de pages est mentionné.
Corrections dans la colonne de droite de Zotero	Modifier le statut de(s) autre(s) auteur(s) qui ne sont pas directeurs de travail si besoin: <i>Directeur de coll.-->Auteur</i> Enlever l'adresse URL de Rero dans le champ <i>URL</i> Enlever les pages sous <i>Nb de pages</i> Si le travail de bachelor a été fait à la Haute école de santé de Genève, préciser Haute école de santé Genève
Bibliographie : référence importée après corrections dans Zotero	<i>Enlever les : et mettre entre crochet Travail de Bachelor non publié</i> Vetsch C, Grossenbacher L. L'alimentation et le travail de nuit : pratiques et perception : travail de Bachelor. Genève: Haute école de santé Genève; 2013.
Bibliographie : référence importée sans correction préalable dans Zotero	<i>Ajouter le(s) auteur(s) + enlever les : et mettre entre crochet Travail de Bachelor non publié + enlever [Internet] + enlever tout ce qui suit après la date</i> Vetsch C. L'alimentation et le travail de nuit : pratiques et perception : travail de Bachelor [Internet]. Genève: Haute école de santé; 2013 [cité 24 juin 2019]. 67 p. Disponible sur: http://data.rero.ch/01-R007544595/html?view=GE_V1
Référence correcte	Vetsch C, Grossenbacher L. L'alimentation et le travail de nuit : pratiques et perception [Travail de Bachelor non publié]. Genève: Haute école de santé Genève ; 2013.

RERO DOC : travaux de diplôme	
Icône	Cliquer sur l'icône 
Importation dans Zotero	Les auteurs et les directeurs de travail sont mentionnés. L'adresse URL de Rero Doc n'apparaît pas. La date, l'éditeur et le lien d'éditeur ne sont pas notés.
Corrections dans la colonne de droite de Zotero	Enlever le(s) directeur(s) de travail si besoin Ajouter le nom de l'école sous <i>Université</i> Ajouter la ville de l'école sous <i>Lieu</i> Ajouter la date Ajouter l'adresse URL de Rero Doc dans le champ <i>URL</i>
Bibliographie : référence importée après corrections dans Zotero	<i>Enlever les : et mettre entre crochet [Type de document en ligne] + remplacer la mention « cité » par [consulté le ...]</i> Vetsch C, Grossenbacher L. L'alimentation et le travail de nuit: pratiques et perception: travail de Bachelor [Internet] . Genève: Haute école de santé Genève; 2013. [cité 24 juin 2019] . Disponible sur: http://doc.rero.ch/record/208680?ln=fr
Bibliographie : référence importée sans correction préalable dans Zotero	<i>Enlever le(s) directeur(s) de Travail + ajouter entre [] le type de document en ligne + le champ du lieu de l'éditeur et de l'éditeur + la date + remplacer la mention « cité » par [consulté le ...]</i> Vetsch C, Grossenbacher L, Bucher Della Torre S, Kruseman M. L'alimentation et le travail de nuit: pratiques et perception: travail de Bachelor [Internet] . Disponible sur: http://doc.rero.ch/record/208680?ln=fr
Référence correcte	Vetsch C, Grossenbacher L. L'alimentation et le travail de nuit : pratiques et perception [Travail de Bachelor en ligne]. Genève: Haute école de santé Genève; 2013 [consulté le 24 juin 2019] . Disponible sur: http://doc.rero.ch/record/208680?ln=fr